

Porównanie tłumaczeń Izajasza 45:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	[tak] mówiąc: Sprawiedliwość i chwała do Niego przybędą, i będą wstydzić się wszyscy ci [co] odłączyli się sami.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tylko w JAHWE – (tak) Mi powie* – jest sprawiedliwość i moc. Do Niego przyjdą** – i zawstydzą się wszyscy na Niego zagniewani. ¹⁾²⁾

¹⁾ powie, יֹאמַר, za 1QIsa a : wg MT: powiedział, אָמַר ('amar).

²⁾ przyjdą, יָבוֹאוּ, za 1QIsa a : wg MT: przyjdzie, יָבוֹא (jawo').